



ACUERDO DE COLABORACIÓN ENTRE FARMACÉUTICOS SIN FRONTERAS DE ESPAÑA, (FSFE) Y ACADEMIA DE CIENCIAS FARMACÉUTICAS DEL BRASIL (ACFB) - ACADEMIA NACIONAL DE FARMACIA (ANF)

REUNIDOS

De una parte: **Acácio Alves de Souza Lima Filho y Lauro Domingos Moretto**, Presidente y Presidente Emérito, respectivamente, de la Academia de Ciencias Farmacéuticas de Brasil (ACFB) - Academia Nacional de Farmacia (ANF), en adelante ACFB, con domicilio en Rua da Lapa, 120 – conjunto 606, Rio de Janeiro – RJ, CEP 20021-180,

Y, de otra parte: **Rafael Martínez Montes**, Presidente de la Asociación Farmacéuticos Sin Fronteras de España, en adelante FSFE, con domicilio en la Carrera de San Jerónimo número 16 – 4º D, 28014 Madrid, con CIF núm. G80039704.

Intervienen en función de sus respectivos cargos, que han quedado expresados, y en el ejercicio de las facultades que a cada uno le están conferidas, y se reconocen, mutuamente, plena capacidad legal para formalizar el presente ACUERDO y, al efecto,

EXPONEN

I.- Que FSFE es una Asociación española sin fines de lucrativos, que se dedica a realizar proyectos de emergencia, desarrollo y cooperación en el ámbito sanitario, en países en desarrollo, estando inscrita en el Ministerio del Interior de España, Registro de Asociaciones, número 98.928.

II.- Que la ACFB es una entidad académica que ejerce sus diferentes actividades de docencia e investigación en el ámbito farmacéutico a nivel mundial, aunque fundamentalmente en Brasil.

III.- Que Farmacéuticos Sin Fronteras de España – FSFE, desde el año 1991, lleva adelante diferentes Programas, Proyectos y Actividades a fin de cumplir su misión, consistente en: Prestar Assistência Sanitária a todas aquellas populações que sufren las consecuencias de la pobreza en su salud. El cumplimiento de la misma se efectúa con acciones que se desarrollan en España y desde España para los Países considerados del Sur, abarcando actividades que van desde la acción social en España facilitando el acceso al medicamento a personas en situación de exclusión social, hasta acciones que facilitan al Farmacéutico de nuestro país herramientas necesarias para poder colaborar de forma activa en el cumplimiento de la misión de la ONG en los Países en Vías de Desarrollo (Países del Sur).

IV.- Que ambas entidades se conocen y han estudiado las diferentes sinergias que tienen a la hora de realizar actividades comunes que faciliten el cumplimiento de objetivos de ambas entidades, habiendo encontrado diferentes opciones que son objeto de este acuerdo.

V.- Se establece como OBJETIVOS básicos de este Acuerdo:

a) impulsar la creación de Farmacéuticos sin Fronteras en Brasil, para lo cual FSFE ofrecerá todo su apoyo, organización y experiencia a la ACFB, particularmente en aspectos relacionados con la formación.

ACORDO DE COLABORAÇÃO ENTRE FARMACÉUTICOS SEM FRONTEIRAS DA ESPANHA, (FSFE) E ACADEMIA DE CIENCIAS FARMACÉUTICAS DO BRASIL (ACFB) - ACADEMIA NACIONAL DE FARMÁCIA (ANF)

REUNIDOS

De uma parte: **Acácio Alves de Souza Lima Filho e Lauro Domingos Moretto**, Presidente e Presidente Emérito, respectivamente, da Academia de Ciências Farmacéuticas do Brasil (ACFB) - Academia Nacional de Farmácia (ANF), doravante ACFB, domiciliada na rua da Lapa, 120 – Conjunto 606, Rio de Janeiro – RJ, CEP 20021-180,

E, de outra parte: **Rafael Martínez Montes**, presidente da Associação de Farmacéuticos Sem Fronteiras da Espanha, doravante FSFE, domiciliado na Carrera de San Jerónimo número 16 – 4º D, 28014 Madrid, com CIF número G80039704.

Intervém em função de seus respectivos cargos, que foram expressos, e no exercício dos poderes conferidos a cada um deles, que são mutuamente reconhecidos, possuem plena capacidade jurídica para formalizar este ACORDO e, para esse efeito,

DECLARAM

I.- Que a FSFE é uma Associação espanhola sem fins lucrativos, que se dedica a realizar projetos de emergência, desenvolvimento e cooperação na área da saúde, em países em desenvolvimento, estando inscrita no Ministério do Interior da Espanha, Registro de Associações, número 98.928.

II.- que a ACFB é uma entidade acadêmica que realiza suas diferentes atividades de ensino e pesquisa na área farmacêutica em todo o mundo, embora principalmente no Brasil.

III.- Que Farmacéuticos Sem Fronteiras da Espanha - FSFE-, desde o ano de 1991, realizam diferentes Programas, Projetos e Atividades a fim de cumprir a sua missão, consistindo em: Prestar Assistência Sanitária a todas as populações que sofrem as consequências da pobreza na sua saúde. O cumprimento da mesma é realizado com ações que se desenvolvem na Espanha e da Espanha para os Países considerados do Sul, abrangendo atividades que vão desde a ação social na Espanha facilitando o acesso ao medicamento para as pessoas em situações de exclusão social, até ações que facilitem ao farmacêutico do nosso país ferramentas necessárias para poder colaborar ativamente no cumprimento da missão da ONG nos países em desenvolvimento (países do Sul).

IV.- que ambas as entidades se conhecem e estudaram as diferentes sinergias que têm ao realizar atividades comuns que facilitam o cumprimento dos objetivos de ambas, tendo encontrado diferentes opções que são objeto deste Acordo.

V.- estabelece-se como OBJETIVOS básicos do presente acordo:

a) impulsionar a criação de Farmacéuticos Sem Fronteiras no Brasil, para o que a FSFE oferecerá todo o seu apoio, organização e experiência à ACFB, particularmente em aspectos relacionados com a formação.

b) fomentar y difundir las diversas actividades que Farmacéuticos Sin Fronteras viene desarrollando en los países iberoamericanos destacando especialmente aquellas referidas a la formación de profesionales en cualquiera de los ámbitos de la cooperación farmacéutica, educación para la salud, cooperación al desarrollo y ayuda humanitaria.

c) estructurar actividades para identificar posibles socios o asociaciones con el fin de detectar necesidades farmacéuticas en las regiones en desarrollo de Brasil.

A fin de articular de forma efectiva una colaboración mediante la cual se facilite el cumplimiento de la misión de ambas entidades, suscriben el presente Acuerdo de Colaboración que se regirá por las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- El presente Acuerdo de Colaboración tiene por objeto establecer el ámbito de cooperación institucional entre las partes para la promoción, puesta en marcha y seguimiento de las actividades, campañas o programas que resulten de esta colaboración.

Las actividades, campañas o programas que se promuevan darán la oportunidad de una participación activa a los farmacéuticos de esta comunidad.

SEGUNDA.- La ACFB colaborará en la medida de sus posibilidades en la realización de las actividades propias de la entidad, que se describen a continuación. Todo ello condicionado a la viabilidad de cada una de las acciones. En concreto, la colaboración se centrará en el área formativa en los siguientes proyectos:

-*Proyecto Boticarios:* Proyecto plurianual de referencia a nivel de nuestro sector basado en la formación y participación del farmacéutico en acciones de cooperación farmacéutica y ayuda farmacéutica en el ámbito de la Farmacia (Ciencias Farmacéuticas), en todas sus áreas.

La colaboración se basará en la difusión de las actividades realizadas en el marco del proyecto, especialmente de la fase de formación entre los académicos y las diferentes instituciones ubicadas en Iberoamérica.

La formación va dirigida a profesionales del sector farmacéutico y estudiantes de los últimos cursos de Farmacia que deseen ser cooperantes o voluntarios de la ONG.

Este curso está avalado por distintas instituciones formativas -Universidad, Sociedades Científicas- y acreditado por la Comisión de Formación continuada de las profesiones sanitarias con 14,5 créditos.

-*Actividades de formación en materia de Cooperación Farmacéutica:* Aval y difusión de la actividad formativa de Farmacéuticos Sin Fronteras. Estas acciones formativas son:

Curso Cooperación al Desarrollo en el ámbito farmacéutico: Curso de introducción al ámbito de la cooperación acreditado por la Comisión de Formación Continua de las profesiones sanitarias además de por algunas Facultades de Farmacia con una duración de 60 horas.

Otras acciones formativas a determinar y siempre con la aprobación de los órganos de gobierno de ambas organizaciones

b) fomentar e divulgar as diversas atividades que os Farmacéuticos Sem Fronteiras vem desenvolvendo nos países Ibero-americanos, especialmente aquelas relacionadas à formação de profissionais em qualquer dos âmbitos da cooperação farmacêutica, educação em saúde, cooperação ao desenvolvimento e ajuda humanitária.

c) estruturar atividades para identificar potenciais parceiros ou parcerias para identificar necessidades farmacêuticas nas regiões em desenvolvimento do Brasil.

A fim de articular eficazmente uma colaboração mediante a qual se facilite o cumprimento da missão de ambas as entidades, assinam este Acordo de Colaboração que será regido pelas seguintes cláusulas:

CLÁUSULAS

PRIMEIRA.- O presente Acordo de Colaboração tem por objetivo estabelecer o âmbito da cooperação institucional entre as partes para a promoção, implantação e monitorização das atividades, campanhas ou programas resultantes desta colaboração.

As atividades, campanhas ou programas que são promovidos darão oportunidade de participação ativa para os farmacéuticos desta comunidade.

SEGUNDA.- A ACFB colaborará na medida de suas possibilidades na realização de suas próprias atividades, que se descrevem em continuação. Tudo isso condicionado à viabilidade de cada uma das ações. Em particular, a colaboração se concentrará na área de formação nos seguintes projetos:

-*Projeto Boticários :* Projeto plurianual de referência a nível do nosso setor baseado na formação e participação do farmacêutico em ações de cooperação e apoio farmacêutico no âmbito da Farmácia (Ciências Farmacêuticas), em todas as suas áreas.

A colaboração se baseará na difusão das atividades desenvolvidas no âmbito do projeto, em especial na fase de formação entre os acadêmicos e às diferentes instituições localizadas na Ibero-América.

A formação será dirigida a profissionais do setor farmacêutico e estudantes dos últimos anos dos cursos de farmácia que desejam ser cooperadores ou voluntários da ONG.

Este curso é endossado por diferentes instituições educacionais - Universidades, Sociedades Científicas e acreditado pela Comissão de Formação continuada de profissões sanitárias com 14,5 créditos.

-*Atividades de formação em matéria de Cooperação Farmacêutica:* Endosso e difusão da atividade de formação dos Farmacêuticos Sem Fronteiras. Essas ações de treinamento são:

Curso de Cooperação para o Desenvolvimento no âmbito farmacêutico: Curso de introdução no âmbito da cooperação acreditado pela Comissão de Formação Continuada das profissões sanitárias, além de algumas Faculdades de Farmácia com uma duração de 60 horas.

Outras ações de formação a serem determinadas e sempre com a aprovação dos órgãos de governança de ambas organizações.

También se contempla la participación de Farmacéuticos Sin Fronteras en acciones formativas propias de Academia de Ciencias Farmacéuticas de Brasil - Academia Nacional de Farmacia, cuyo contenido sea específico del ámbito propio de la ONG.

-Otras actividades que se puedan derivar del objetivo de este acuerdo.

TERCERA.- El presente acuerdo surtirá efecto desde la fecha de la firma y tendrá una duración de dos años, prorrogándose de forma automática, por períodos anuales, salvo denuncia escrita y fehaciente de cualquiera de las partes con, al menos dos meses de antelación a la fecha de su vencimiento, o del correspondiente a sus prórrogas.

Las causas de la resolución anticipada de este acuerdo podrán ser:

- Acuerdo mutuo por ambas partes.
- Sustitución por otro acuerdo posterior.
- Imposibilidad sobrevenida, legal o material de dar cumplimiento a las obligaciones que deriven de su objeto.

CUARTA.- Las partes podrán acordar modificaciones al presente acuerdo lo que precisará una conformidad expresa de todas ellas que habrá de acreditarse por cualquier medio que resulte fehaciente. Dichas modificaciones se incorporarán al acuerdo a través del correspondiente anexo que formará parte indisoluble del mismo.

QUINTA.- Se constituye, con el objeto de velar por el desarrollo de las actividades aquí contempladas, una comisión de seguimiento formada por dos miembros de cada una de las partes.

Esta comisión asumirá las funciones de planificación, coordinación y seguimiento de las actividades que se realicen en el ámbito de este acuerdo. Además, tendrá la capacidad de aprobar cualquier actividad nueva que se presente en el marco de las líneas de trabajo definidas en la cláusula segunda.

De forma extraordinaria, se podrá ampliar el número de miembros de la comisión en base de las actividades a realizar, y perfiles profesionales requeridos para llevarlas a cabo, siempre bajo la aprobación de esta comisión.

La comisión se reunirá al menos una vez al año, bien personalmente o de modo telemático, planificando cuantas reuniones sean necesarias para el correcto desarrollo de las actividades que se realicen.

SEXTA.- Las partes convienen en definir de manera conjunta las actuaciones idóneas para apoyar la difusión de las actividades contenidas en este acuerdo. En estos casos, las comunicaciones deberán incorporar el logotipo de las partes, previa conformidad sobre los medios y soportes en los que hayan de realizarse.

Tanto la ACFB como FSFE podrán rechazar la práctica de comunicaciones en aquellos supuestos en los que pueda comprometerse su prestigio, su buena imagen, sus principios y valores, sus políticas, códigos o procedimientos de trabajo, o su compromiso con el cumplimiento de la legalidad vigente.

La ACFB y FSFE se reservan todos los derechos sobre sus marcas, logotipos y nombres y, en general, sobre sus derechos de propiedad industrial e intelectual, sin perjuicio del eventual uso que de ellos ambas puedan hacer para la difusión del presente Acuerdo y de las acciones que traigan causa del mismo.

Contempla también a participación dos Farmacéuticos Sem Fronteras nas ações de formação próprias da Academia de Ciências Farmacêuticas do Brasil - Academia Nacional de Farmácia, cujo conteúdo seja específico do âmbito próprio da ONG.

-Outras atividades que possam derivar do objetivo deste acordo.

TERCEIRA.- O presente acordo terá efeito a partir da data da assinatura e terá uma duração de dois anos, prorrogando-se automaticamente, por períodos anuais, salvo denúncia escrita e confiável de qualquer das partes com, pelo menos dois meses de antecedência da data de expiração, ou da data correspondente às suas prorrogações.

As razões do término antecipado deste acordo poderão ser:

- Acordo mútuo de ambas as partes.
- Substituição por outro acordo subsequente.
- Impossibilidade sobrevenida, legal ou material de dar cumprimento às obrigações derivam de seu objeto.

QUARTA.- As partes poderão acordar modificações ao presente acordo que exigirá uma conformidade expressa de todos elas que terá que acreditar-se por qualquer meio que seja confiável. Essas alterações devem ser incorporadas ao acordo através do correspondente anexo que formará parte indissolúvel do mesmo.

QUINTA.- Constitui-se, com o objetivo de garantir pelo desenvolvimento das atividades contempladas, uma comissão de acompanhamento formada por dois membros de cada uma das partes.

Esta comissão assumirá as funções de planejamento, coordenação e acompanhamento das atividades que se realizem no âmbito deste acordo. Além disso, terá a capacidade de aprovar qualquer nova atividade que se apresente no âmbito das linhas de trabalho definidas na cláusula segunda.

De forma extraordinária, poderá ser ampliado o número de membros da comissão com base nas atividades a realizar, e os perfis profissionais exigidos para a realização, sempre sob a aprovação desta comissão.

A comissão se reunirá pelo menos uma vez por ano, tanto pessoalmente como por via telemática, planejando quanta reuniões forem necessárias para o correto desenvolvimento das atividades que se realizem.

SEXTA.- As partes convencionam em definir de maneira conjunta as atuações idóneas para apoiar a difusão das atividades contidas neste acordo. Nestes casos, as comunicações deverão incorporar o logotipo das partes, previa conformidade sobre os meios e suportes no que deve ser realizado.

Tanto a ACFB como a FSFE poderão recusar a prática de comunicações nos supostos casos em que possa comprometer seu prestígio, sua boa imagem, seus princípios e valores, suas políticas, códigos ou procedimentos de trabalho, ou seu compromisso com o cumprimento da legislação vigente.

A ACFB e a FSFE reservam todos os direitos sobre suas marcas, logotipos e nomes e, em geral, sobre seus direitos de propriedade industrial e intelectual, sem prejuízo do uso eventual que ambas possam fazer para a divulgação deste Acordo e das ações consequentes do mesmo.

Las marcas o logotipos y distintivos que se utilicen deberán corresponderse con la versión que ambas partes se faciliten entre sí, sin que se puedan alterar colores, formas, símbolos o gráficos.

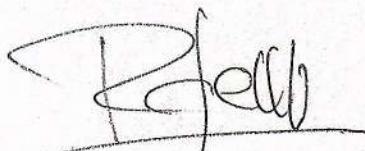
La ACFB podrá difundir por los medios que considere oportunos su condición de colaborador de FSFE así como su participación en las acciones o proyectos de ayuda humanitaria llevados a cabo por la ONG. Por su parte, FSFE hará igualmente difusión pública de esta participación de la ACFB, excepto en los casos en que ésta manifieste no desear figurar en dichas comunicaciones.

SEPTIMA.- FSFE aporta el sello de transparencia y buen gobierno de la Coordinadora de ONGs como muestra del compromiso de esta con la rendición de cuentas y la buena gestión de recursos. Además, la entidad FSFE se compromete a dar a la ACFB toda la información que requiera sobre las cuentas económicas relacionadas con las actividades de este Acuerdo, así como de las acciones generales de la ONG, y específicamente el destino de las donaciones, si las hubiera, que reciba de la ACFB.

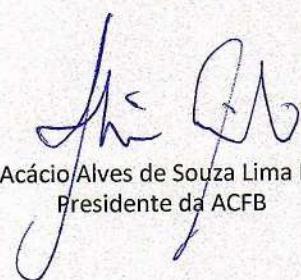
OCTAVA.- Las partes manifiestan que conocen, cumplen y se someten de forma expresa a la legislación brasileña y española en materia de Protección de Datos de Carácter Personal, velando por el estricto cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, así como su normativa de desarrollo, comprometiéndose con ello a dar un uso debido a los datos de tal naturaleza que obtengan como consecuencia del desarrollo del presente Acuerdo. Para ello, ambas partes consienten que los datos personales del presente Acuerdo puedan incorporarse a ficheros de titularidad de cada una de ellas con la única finalidad de proceder a la gestión adecuada del mismo.

El ejercicio de los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición se podrá llevar a cabo en los términos legales mediante comunicación a la respectiva entidad a su domicilio social.

Y en prueba de conformidad lo firman ambas partes por duplicado y a un solo efecto en 16 de Octubre de 2019.



Rafael Martínez Montes
Presidente da FSFE



Acácio Alves de Souza Lima Filho
Presidente da ACFB



Lauro Domingos Moretto
Presidente Emérito da ACFB

As marcas ou logotipos e distintivos que se utilizam deverão corresponder com a versão que ambas as partes disponibilizem entre si, sem que possam alterar cores, formas, símbolos ou gráficos.

A ACFB poderá divulgar pelos meios que considere oportunos sua condição de colaborador da FSFE, bem como a sua participação nas ações ou projetos de ajuda humanitária realizados pela ONG. Por seu lado, a FSFE fará igualmente divulgação pública dessa participação da ACFB, exceto nos casos em que esta manifeste não desejar figurar em tais comunicações.

SÉTIMA.- A FSFE é detentora do selo de transparência e boa governança da Coordenadora de ONGs como uma demonstração do compromisso desta com a prestação de contas e a boa gestão dos recursos. Além disso, a FSFE se compromete a fornecer à ACFB toda a informação que requeira sobre as contas econômicas relacionadas às atividades deste Acordo, bem como das ações gerais da ONG e, especificamente ao destino das doações, se houver, que receba da ACFB.

OITAVA.- As partes manifestam que conhecem, cumprem e se submetem de forma expressa à legislações brasileira e espanhola em matéria de Proteção de Dados de Caráter Pessoal, assegurando pelo estricto cumprimento da Lei Orgânica 15/1999 de 13 de Dezembro, bem como de sua normativa de desenvolvimento, comprometendo-se com isso a dar devido uso aos dados de tal natureza que obtenham como consequência do desenvolvimento do presente Acordo. Para isso, ambas as partes consentem que os dados pessoais do presente Acordo possam ser incorporados em arquivos de titularidade de cada uma delas com a única finalidade de proceder à gestão adequada do mesmo.

O exercício dos direitos de acesso, retificação, cancelamento e oposição poderá ser efetuado nos termos legais mediante comunicação à respectiva entidade em seu domicílio social.

E como prova de conformidade o assinam, ambas as partes, em duas vias e com único efeito em 16 de Outubro de 2019.